EUROPOS PARLAMENTAS

2004 *2009*

Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komitetas

2008/2305(INI)

8.1.2009

PAKEITIMAI
1 - 39

Pranešimo projektas
Giusto Catania
(PE415.022v01-00)

dėl prieglobsčio politikos plano ir kompleksinio požiūrio į apsaugą Europos Sąjungoje
(2008/2305(INI))

AM_Com_NonLegReport

Pakeitimas 1
Marian-Jean Marinescu

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
C konstatuojamoji dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
C. kadangi dėl Dublino sistemos kai kurioms valstybėms narėms tiesiog dėl jų geografinės padėties gali tekti neproporcinga našta,	C. kadangi dėl Dublino sistemos ***pirmosios atvykimo šalies kriterijaus*** kai kurioms valstybėms narėms, ***ypač toms, kurios yra ES pasienyje,*** tiesiog dėl jų geografinės padėties gali tekti neproporcinga našta

Or. en

Pakeitimas 2
Martine Roure

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
C konstatuojamoji dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
C. kadangi dėl Dublino sistemos kai kurioms valstybėms narėms tiesiog dėl jų geografinės padėties gali tekti neproporcinga našta,	C. kadangi dėl Dublino sistemos kai kurioms valstybėms narėms tiesiog dėl jų geografinės padėties gali tekti neproporcinga našta ***ir kadangi šis reiškinys daro neigiamą poveikį ir valstybėms narėms, ir prieglobsčio prašytojams,***

Or. fr

Pakeitimas 3
Marian-Jean Marinescu

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
C a konstatuojamoji dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
	Ca. kadangi Komisijai atlikus vertinimą paaiškėjo, kad 2005 m. 13 pasienio valstybių dėl Dublino sistemos patyrė vis daugiau sunkumų,

Or. en

Pakeitimas 4
Jean-Marie Cavada

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
1 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
1. apgailestauja, kad ketinama iki 2012 m. pratęsti bendros Europos prieglobsčio sistemos antrojo etapo, kuriuo turėtų būti panaikinti kenksmingi valstybių narių prieglobsčio sistemų skirtumai, įgyvendinimo terminą;	1. apgailestauja, kad ***dėl teisinio pagrindo pakeitimo, kuris bus įvestas įsigaliojus Lisabonos sutarčiai,*** ketinama iki 2012 m. pratęsti bendros Europos prieglobsčio sistemos antrojo etapo, kuriuo turėtų būti panaikinti kenksmingi valstybių narių prieglobsčio sistemų skirtumai, įgyvendinimo terminą;

Or. fr

Pakeitimas 5
Marian-Jean Marinescu

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
1 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
	1a. atkreipia dėmesį į tai, kad trečiųjų narių piliečių prašymų suteikti pabėgėlio statusą pripažinimo lygis valstybėse narėse skiriasi apytikriai nuo 0 iki 90 proc.

Or. en

Pakeitimas 6
Giusto Catania

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
3 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
	3a. džiaugiasi tuo, kad Komisija nustatė pagrindinį Bendrosios Europos prieglobsčio suteikimo sistemos tikslą – suteikti apsaugą visiems asmenims, kuriems ji reikalinga;

Or. en

Pakeitimas 7
Martine Roure

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
4 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
4. prašo, kad Europos operatyvaus bendradarbiavimo prie ES valstybių išorės sienų valdymo agentūra (Frontex) pateiktų tikslius duomenis apie tai, kiek prieglobsčių prašytojų jos vykdomų operacijų metu identifikuojami kaip prieglobsčių prašytojai ir ypač kokia žmonių, ***kurių*** jos operacijų metu n***eįleidžiama***, padėtis;	4. prašo, kad Europos operatyvaus bendradarbiavimo prie ES valstybių išorės sienų valdymo agentūra (Frontex) pateiktų tikslius duomenis apie tai, kiek prieglobsčių prašytojų jos vykdomų operacijų metu identifikuojami kaip prieglobsčių prašytojai ir ypač *apie tai,* kokia žmonių, kurie jos operacijų metu ***sulaikomi ir grąžinami į tranzito ar kilmės šalį***, padėtis;

Or. fr

Pakeitimas 8
Giusto Catania

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
4 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
4. prašo, kad Europos operatyvaus bendradarbiavimo prie ES valstybių išorės sienų valdymo agentūra (Frontex) pateiktų tikslius duomenis apie tai, kiek	4. prašo, kad Europos operatyvaus bendradarbiavimo prie ES valstybių išorės sienų valdymo agentūra (Frontex) pateiktų tikslius duomenis apie tai, kiek

prieglobsčių prašytojų jos vykdomų operacijų metu identifikuojami kaip prieglobsčių prašytojai ir ypač kokia žmonių, kurių jos operacijų metu neįleidžiama, padėtis;	prieglobsčių prašytojų jos vykdomų operacijų metu identifikuojami kaip prieglobsčių prašytojai ir *apie tai*, kokia žmonių, kurių jos operacijų metu neįleidžiama, padėtis; ***ragina Komisiją pateikti pasiūlymą dėl Frontex įgaliojimų persvarstymo siekiant aiškiai pareikšti, kad apsauga ir su žmogaus teisėmis susiję dalykai sudaro neatskiriamą ES išorės sienų valdymo dalį;***

Or. en

Pakeitimas 9
Giusto Catania

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
5 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
	5a. pritaria naujausiuose Komisijos pasiūlymuose nurodytoms nuostatoms, kad valstybės narės neturėtų kalinti asmens tik todėl, kad jis ar ji yra tarptautinės apsaugos prašytojas ar prašytoja;

Or. en

Pakeitimas 10
Nicolae Vlad Popa

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
8 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
8. apgailestauja, kad *daugelyje valstybių narių* prieglobsčio prašytojai vis dar laikomi nelaisvėje dėl neteisėto atvykimo į valstybės teritoriją ir pritaria Komisijos ketinimui į Priėmimo sąlygų direktyvą įtraukti procedūrines garantijas	8. apgailestauja *dėl to*, kad *keliose valstybėse narėse* prieglobsčio prašytojai vis dar laikomi nelaisvėje dėl neteisėto atvykimo į valstybės teritoriją ir pritaria Komisijos ketinimui į Priėmimo sąlygų direktyvą įtraukti procedūrines garantijas

sulaikytiesiems***;***	sulaikytiesiems***. Atsižvelgiant į tai, kalinimas gali būti tik kraštutinė priemonė, taikoma tik tuo atveju, jei ji būtina ir tik tada, jei to aiškiai reikalaujama pagal nacionalinę teisę, atitinkančią valstybių narių įpareigojimus pagal tarptautinę teisę, reglamentuojančią pabėgėlių ir žmogaus teisių klausimus;***

Or. en

Pakeitimas 11
Giusto Catania

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
8 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
8. apgailestauja, kad *daugelyje valstybių narių* prieglobsčio prašytojai vis dar laikomi nelaisvėje dėl neteisėto atvykimo į valstybės teritoriją ir pritaria ***Komisijos ketinimui*** į Priėmimo sąlygų direktyvą ***įtraukti procedūrines garantijas sulaikytiesiems***;	8. apgailestauja *dėl to*, kad *keliose valstybėse narėse* prieglobsčio prašytojai vis dar laikomi nelaisvėje dėl neteisėto atvykimo į valstybės teritoriją ir pritaria ***procedūrinių garantijų sulaikytiesiems įtraukimui*** į Priėmimo sąlygų direktyvą;

Or. en

Pakeitimas 12
Martine Roure

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
8 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
	8a. mano, kad iš viso prieglobsčio prašytojai neturėtų būti kalinami, nes jų padėtis itin pažeidžiama, atkreipia dėmesį į Komisijos siūlymus nustatyti kalinimo taisykles siekiant užtikrinti principą, kad niekas neturi būti kalinamas tik dėl to, kad jis ar ji prašo tarptautinės apsaugos,

	ir kad kalinimas turi būti būtinas, proporcingas, o siekiant jį taikyti reikia išnagrinėti kiekvieną atskirą atvejį;

Or. fr

Pakeitimas 13
Giusto Catania

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
9 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
9. mano, kad svarbiausia, jog naujosios Priėmimo sąlygų direktyvos taikymo sritis būtų patikslinta taip, kad ji apimtų sulaikymo centrus, tranzito zonas ***ir*** pasienio procedūras;	9. mano, kad svarbiausia, jog naujosios Priėmimo sąlygų direktyvos taikymo sritis būtų patikslinta taip, kad ji apimtų sulaikymo centrus, tranzito zonas***,*** pasienio procedūras ***ir vadinamuosius Dublino perkeltuosius***;

Or. en

Pakeitimas 14
Nicolae Vlad Popa

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
10 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
10. rekomenduoja vadinamojoje Priėmimo direktyvoje įtvirtinti griežtą pažeidžiamų asmenų, ypač nelydimų nepilnamečių, senyvų priklausomų žmonių, neįgaliųjų, nėščių moterų, vienišų tėvų su vaikais ir traumų (kankinimai, prievartavimas, psichologinis, fizinis ir seksualinis smurtas) patyrusių asmenų identifikavimo sistemą;	10. rekomenduoja vadinamojoje Priėmimo direktyvoje įtvirtinti griežtą pažeidžiamų asmenų, ypač nelydimų nepilnamečių, senyvų priklausomų žmonių, neįgaliųjų, nėščių moterų, vienišų tėvų su vaikais ir traumų (kankinimai, prievartavimas, psichologinis, fizinis ir seksualinis smurtas) patyrusių asmenų ***skubaus*** identifikavimo sistemą;

Or. en

Pakeitimas 15
Giusto Catania

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
10 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
10. ***rekomenduoja*** vadinamojoje Priėmimo direktyvoje ***įtvirtinti griežtą*** pažeidžiamų asmenų, ypač nelydimų nepilnamečių, senyvų priklausomų žmonių, neįgaliųjų, nėščių moterų, vienišų tėvų su vaikais ir traumų (kankinimai, prievartavimas, psichologinis, fizinis ir seksualinis smurtas) patyrusių asmenų identifikavimo ***sistemą***;	10. ***pritaria tam, kad*** vadinamojoje Priėmimo direktyvoje ***būtų įtvirtinta griežta*** pažeidžiamų asmenų, ypač nelydimų nepilnamečių, senyvų priklausomų žmonių, neįgaliųjų, nėščių moterų, vienišų tėvų su vaikais ir traumų (kankinimai, prievartavimas, psichologinis, fizinis ir seksualinis smurtas) patyrusių asmenų identifikavimo ***sistema***;

Or. en

Pakeitimas 16
Nicolae Vlad Popa

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
11 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
11. mano, kad reikėtų parengti bendrą prieglobsčio prašymo procedūrą***, kuri*** turėtų apimti visus vadinamosios tarptautinės apsaugos prašymus (pabėgėlio statusas, papildoma apsauga, laikina apsauga);	11. mano, kad reikėtų parengti bendrą prieglobsčio prašymo procedūrą ***ir bendrus standartus, pagal kuriuos asmenys būtų priskiriami pabėgėliams ar asmenims, kuriems reikalinga tarptautinė apsauga, ir kurie*** turėtų apimti visus vadinamosios tarptautinės apsaugos prašymus (pabėgėlio statusas, papildoma apsauga, laikina apsauga);

Or. en

Pakeitimas 17
Nicolae Vlad Popa

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
11 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
	11a. mano, kad reikia persvarstyti Prieglobsčio procedūrų direktyvą siekiant visiems prieglobsčio prašytojams suteikti teisę likti prieglobsčio šalyje (t. y. prašymai turi daryti sustabdomąjį poveikį) tol, kol bus užtikrintas saugus teisinis statusas ar kol įvyks grąžinimas;

Or. en

Pakeitimas 18
Jean Lambert

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
12 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
12. džiaugiasi, kad Komisija ketina paaiškinti papildomos apsaugos suteikimo sąlygas ir ypač dėl to, kad ji siūlo persvarstyti asmenims, kuriems skirta ši apsauga, suteiktinas teises ir naudą;	12. džiaugiasi, kad Komisija ketina paaiškinti papildomos apsaugos suteikimo sąlygas ir ypač dėl to, kad ji siūlo persvarstyti asmenims, kuriems skirta ši apsauga, suteiktinas teises ir naudą; ***tai turėtų padėti labiau užtikrinti, kad būtų laikomasi vienodesnio požiūrio;***

Or. en

Pakeitimas 19
Giusto Catania

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
13 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
13. mano, kad reikėtų dalytis įvairių valstybių narių turima informacija apie kilmės šalis ir ragina Komisiją dėti daugiau pastangų kuriant bendrą duomenų banką;	13. mano, kad reikėtų dalytis įvairių valstybių narių turima informacija apie kilmės šalis ir ragina Komisiją dėti daugiau pastangų kuriant bendrą duomenų banką; ***pabrėžia, kad renkant ir pateikiant informaciją apie kilmės šalį bei tvarkant portalą turėtų būti užtikrinama, kad būtų įtraukiami įvairių pripažintų ekspertų pranešimai apie šalis, kad informacija būtų prieinama visuomenei ir laikoma atskirai nuo vadovų naudojamos informacijos (siekiant, kad ji liktų nešališka ir politiškai neveikiama) ir kad renkant informaciją apie kilmės šalį būtų vienodai atsižvelgiama į vyriausybinius, nevyriausybinius ir tarptautinius šaltinius;***

Or. en

Pakeitimas 20
Nicolae Vlad Popa

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
14 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
14. mano, kad persvarstant Dublino reglamentą reikėtų numatyti perkėlimų į kitas valstybes nares, kurios dėl savo ribotų priėmimo galimybių *negalėtų* tinkamai nagrinėti prašymų, ***sustabdymo*** sistemą;	14. mano, kad persvarstant Dublino reglamentą reikėtų numatyti perkėlimų ***ir (arba) grąžinimų*** į kitas valstybes nares, kurios ***negali užtikrinti išsamaus ir sąžiningo prieglobsčio*** prašymų ***išklausymo ar*** dėl savo ribotų priėmimo galimybių *negali* tinkamai nagrinėti prašymų, ***panaikinimo*** sistemą;

Or. en

Pakeitimas 21
Simon Busuttil

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
14 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
14. mano, kad persvarstant Dublino reglamentą reikėtų numatyti perkėlimų į kitas valstybes nares, kurios dėl savo ribotų priėmimo galimybių *negalėtų* tinkamai nagrinėti prašymų, sustabdymo sistemą;	14. mano, kad persvarstant Dublino reglamentą reikėtų numatyti perkėlimų į kitas valstybes nares, kurios dėl savo ribotų priėmimo galimybių *negali* tinkamai nagrinėti prašymų ***ar ypač dėl geografinių ir demografinių aplinkybių susiduria su neproporcingu spaudimu***, sustabdymo sistemą;

Or. en

Pakeitimas 22
Giusto Catania

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
14 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
14. mano, kad persvarstant Dublino reglamentą reikėtų numatyti perkėlimų į kitas valstybes nares, kurios dėl savo ribotų priėmimo galimybių *negalėtų* tinkamai nagrinėti prašymų, sustabdymo sistemą;	14. mano, kad persvarstant Dublino reglamentą reikėtų numatyti perkėlimų į kitas valstybes nares, kurios dėl savo ribotų priėmimo galimybių *negali* tinkamai nagrinėti prašymų, ***ir tais atvejais, kai negalima užtikrinti galimybės naudotis prieglobsčio procedūra***, sustabdymo sistemą;

Or. en

Pakeitimas 23
Nicolae Vlad Popa

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
14 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
	14a. mano, kad pagal persvarstytą Dublino reglamentą prieglobsčio prašytojams turėtų būti suteikiama galimybė pateikti apeliaciją prieš sprendimą juos perkelti; gavę tokią apeliaciją teismai ar tribunolai privalėtų* ex officio *išnagrinėti, ar reikia laikinai nutraukti perkėlimo sprendimo įgyvendinimą;

Or. en

Pakeitimas 24
Nicolae Vlad Popa

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
16 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
	16a. mano, kad Paramos biuro veikla turėtų apimti bendrų gairių rengimą siekiant palengvinti tikslų ir vienodą prieglobsčio prašymų vertinimą, skatinti keistis geraja praktika, stebėti ES teisės aktų įgyvendinimą ir taikymą (remti Komisijos, kaip sutarčių sergėtojos, veiklą);

Or. en

Pakeitimas 25
Jean Lambert

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
16 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
	16a. mano, kad siekiant patikrinti sprendimų priėmimo veiksmingumą,

reikia praktiškai stebėti, kaip elgiamasi su asmenimis, grąžintais į savo kilmės ar išvykimo šalį dėl to, kad atmesti jų prašymai apsaugoti;

Or. en

Pakeitimas 26
Nicolae Vlad Popa

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
17 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
	17a. mano, kad visiems vadovams turėtų būti sudaromos vienodos galimybės gauti profesionaliai ir objektyviai ieškotos informacijos apie kilmės šalį, nes ši informacija – tai pagrindinė priemonė, galinti padėti už prieglobsčio politiką atsakingoms institucijoms ir apeliacinėms instancijoms, taip pat nuo jų priklausantiems prieglobsčio prašytojams patikrinti tarptautinės apsaugos prašymų pagrįstumą;

Or. en

Pakeitimas 27
Marian-Jean Marinescu

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
Paragraph 17 a (new) (after title)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
	17a. pripažįsta, kad, atsižvelgiant į saugumo ir ekonomikos tikslus, svarbu integruoti trečiųjų šalių piliečius;

Or. en

Pakeitimas 28
Jean Lambert

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
21 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
21. pritaria Komisijos ketinimui siūlyti Priėmimo sąlygų direktyvos dalinį pakeitimą siekiant prašymų teikėjams suteikti paprastesnę prieigą prie darbo rinkos, turint omenyje, kad jų įsitraukimas į profesinį gyvenimą yra esminė jų integracijos sąlyga***;***	21. pritaria Komisijos ketinimui siūlyti Priėmimo sąlygų direktyvos dalinį pakeitimą siekiant prašymų teikėjams suteikti paprastesnę prieigą prie darbo rinkos, turint omenyje, kad jų įsitraukimas į profesinį gyvenimą yra esminė jų integracijos sąlyga ***ir padeda vystyti gebėjimus, kurie taip pat gali praversti grįžimo atveju;***

Or. en

Pakeitimas 29
Giusto Catania

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
21 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
21. pritaria Komisijos ***ketinimui siūlyti*** Priėmimo sąlygų ***direktyvos dalinį pakeitimą*** siekiant prašymų teikėjams suteikti paprastesnę prieigą prie darbo rinkos, turint omenyje, kad jų įsitraukimas į profesinį gyvenimą yra esminė jų integracijos sąlyga;	21. pritaria Komisijos ***siūlymui, pateiktame*** Priėmimo sąlygų ***direktyvoje,*** siekiant prašymų teikėjams suteikti paprastesnę prieigą prie darbo rinkos, turint omenyje, kad jų įsitraukimas į profesinį gyvenimą yra esminė jų integracijos sąlyga;

Or. en

Pakeitimas 30
Marian-Jean Marinescu

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
21 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
	21a. mano, kad nustatant atsakingą valstybę narę, taikant prieglobsčio sistemą turėtų būti lengvinama integracija, pagal šią sistemą atsižvelgiant į prieglobsčio prašytojo išsilavinimo pasiekimų, profesinės kvalifikacijos ir gebėjimų, atitinkančių priimančios valstybės narės ekonominius poreikius, pripažinimą;

Or. en

Pakeitimas 31
Simon Busuttil

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
22 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
22. pabrėžia, kad būtina pagerinti asmenų, kuriems suteikta papildoma apsauga, galimybes turėti socialinių ir ekonominių teisių, atsižvelgiant į tai, kad jos būtinos šių asmenų integracijai;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 32
Giusto Catania

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
22 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
22. pabrėžia, kad būtina pagerinti asmenų, kuriems suteikta papildoma apsauga, galimybes turėti socialinių ir ekonominių teisių, atsižvelgiant į tai, kad jos būtinos šių asmenų integracijai;	22. ***rekomenduoja neskirti pabėgėliams ir papildomą apsaugą turintiems asmenims suteikiamų teisių; ypač*** pabrėžia, kad būtina pagerinti asmenų, kuriems suteikta papildoma apsauga, galimybes turėti socialinių ir ekonominių teisių,

atsižvelgiant į tai, kad jos būtinos šių asmenų integracijai;

Or. en

Pakeitimas 33
Simon Busuttil

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
24 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
24. mano, kad solidarumo negali būti siekiama tik suteikiant finansinių priemonių ir ***kad reikėtų numatyti*** vidinio persikėlimo pagal savanoriškumo principą sistemas***, kurios*** padėtų asmenims, kuriems suteikta tarptautinė apsauga, būti priimtiems kitoje valstybėje narėje negu ta, kuri jiems suteikė šią apsaugą;	24. mano, kad solidarumo negali būti siekiama tik suteikiant finansinių priemonių ir ***ragina veiksmingiau diegti*** vidinio persikėlimo ***ir perkėlimo*** pagal savanoriškumo principą sistemas, ***kaip numatyta Europos imigracijos ir prieglobsčio pakte. Tai*** padėtų asmenims, kuriems suteikta tarptautinė apsauga, būti priimtiems kitoje valstybėje narėje negu ta, kuri jiems suteikė šią apsaugą;

Or. en

Pakeitimas 34
Giusto Catania

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
24 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
24. mano, kad solidarumo negali būti siekiama tik suteikiant finansinių priemonių ir kad reikėtų numatyti vidinio ***persikėlimo*** pagal savanoriškumo principą sistemas, kurios padėtų asmenims, kuriems suteikta tarptautinė apsauga, būti priimtiems kitoje valstybėje narėje negu ta, kuri jiems suteikė šią apsaugą;	24. mano, kad solidarumo negali būti siekiama tik suteikiant finansinių priemonių ir kad reikėtų numatyti vidinio ***perskirstymo*** pagal savanoriškumo principą sistemas, kurios padėtų asmenims, kuriems suteikta tarptautinė apsauga, būti priimtiems kitoje valstybėje narėje negu ta, kuri jiems suteikė šią apsaugą;

Or. en

Pakeitimas 35
Giusto Catania

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
26 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
26. ragina prižiūrint būsimajam Paramos biurui sukurti prieglobsčio ekspertų grupes, kurios galėtų padėti toms valstybėms narėms, kurioms tenka staigūs ir masiniai prieglobsčio prašytojų srautai, su kuriais jos *negalėtų* susitvarkyti;	26. ragina prižiūrint būsimajam Paramos biurui sukurti prieglobsčio ekspertų grupes, ***į kurias būtų įtraukiami Jungtinių Tautų pabėgėlių vyriausiojo komisaro (JTPVK) ir nevyriausybinių organizacijų (NVO) atstovai ir kurios*** galėtų padėti toms valstybėms narėms, kurioms tenka staigūs ir masiniai prieglobsčio prašytojų srautai, su kuriais jos *negali* susitvarkyti;

Or. en

Pakeitimas 36
Martine Roure

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
26 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
	26a. prašo Komisijos išnagrinėti galimybę prižiūrint būsimajam paramos biurui įdiegti Europos tarptautinės apsaugos perkėlimo sistemą siekiant suteikti pabėgėliams galimybę judėti Europoje ir palengvinti kai kurių valstybių narių naštą;

Or. fr

Pakeitimas 37
Giusto Catania

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
27 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
	27a. palaiko nacionalinių valdžios institucijų, Jungtinių Tautų pabėgėlių vyriausiojo komisaro (JTPVK) ir ES nevyriausybinių organizacijų (NVO) sienų stebėsenos susitarimus ir šiam tikslui reikalingų lėšų skyrimui iš ES Europos išorės sienų fondo;

Or. en

Pakeitimas 38
Giusto Catania

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
29 dalis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
29. pripažįsta, kad svarbu stiprinti pradinį prieglobstį suteikiančių šalių priėmimo pajėgumus, ir Europos lygmeniu, bendradarbiaujant su Jungtinių Tautų Vyriausiuoju pabėgėlių reikalų komisaru, vykdyti persikėlimo programą, kurioje būtų nustatomi bendri kriterijai ir koordinavimo sistemos;	29. pripažįsta, kad svarbu stiprinti pradinį prieglobstį suteikiančių šalių priėmimo pajėgumus, ir Europos lygmeniu, bendradarbiaujant su Jungtinių Tautų Vyriausiuoju pabėgėlių reikalų komisaru ***ir nevyriausybinėmis organizacijomis (NVO)***, vykdyti persikėlimo programą, kurioje būtų nustatomi bendri kriterijai ir koordinavimo sistemos;

Or. en

Pakeitimas 39
Jean Lambert

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
29 a dalis (nauja)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos	*Pakeitimas*
	29a. taip pat prašo įvertinti turimų lėšų tinkamumą su trečiosiomis šalimis susijusioms priemonėms (pvz., apsauga

regione), ypač atsižvelgiant į Parlamento deklaruojamą požiūrį, kad šias priemones reikia papildomai finansuoti, o ne perskirstyti plėtrai skiriamas lėšas;

Or. en